

SONETOS

FILOSÓFICO-MORALES

145

*Procura desmentir los elogios que a un retrato de la Poetisa
inscribió la verdad, que llama pasión.*

ESTE, que ves, engaño colorido,
que del arte ostentando los primores,
con falsos silogismos de colores
es cauteloso engaño del sentido;
éste, en quien la lisonja ha pretendido
excusar de los años los horrores,
y venciendo del tiempo los rigores
triunfar de la vejez y del olvido,
es un vano artificio del cuidado,
es una flor al viento delicada,
es un resguardo inútil para el hado:
es una necia diligencia errada,
es un afán caduco y, bien mirado,
es cadáver, es polvo, es sombra, es nada.

146

Quéjase de la suerte: insinúa su aversión a los vicios, y justifica su divertimento a las Musas.

EN PERSECURME, Mundo, ¿qué interesas?
¿En qué te ofendo, cuando sólo intento
poner bellezas en mi entendimiento
y no mi entendimiento en las bellezas?
Yo no estimo tesoros ni riquezas;
y así, siempre me causa más contento

(pues alcanzó, en los virreinos, desde el Marqués de Casa-Fuerte hasta el 2º Conde de Revilla-Gigedo, o sea el "Horcastas", sucesor de "Galvez"). Sor Juana, pues, había ya muerto mucho antes; amén de que ella no "elogió" aquí a nadie... Y a tal "error o confusión" (ya advertido por *Abreu* B. y B., 156-7), añadamos otro: que el "pie" o verso "inglosab" para Sor J., no pudo ser ése (*los cabellos pendien de...*), porque este "de" no es "genitivo", sino ablativo.

SONETOS

Xavier Villaurrutia, ya antes de sus citados "Sonetos y Endechas" de Sor J., Méj., Nueva Cultura, 1941, había publicado idéntico texto y brevísimas notas en el fastuoso volumen de "Sonetos", 1931 (Bibliofilos Méjicanos), que se titula "edición definitiva", aunque diste mucho de serlo, como veremos sobre todo en los núms. 183, 197, 204, 208, 182, 177, etc. Según él, "los Sonetos incluidos en los 3 tomos... son 65..."; pero tal cómputo incluye uno que no es de Sor J. (nuestro núm. 181 bis), y omite dos de *El Divino Narciso* y *Los Empeños*—que debía contar, pues contó los dos del *Nepituno*—; y luego a más de los 4 *no recogidos* en las Obras (que llama, bárbaramente, "ex opera omnia"), añade "a título de curiosidad" y como "atribuido" por Toussaint, el *apócrifo* "Cifara de carmín"...; que hemos hallado en Montalván (cfr. nuestro "Aphidict"), —En realidad, los 3 tomos encierran 66 (descartando el ajeno y contando los dos del *Nepituno*, y el del *Narciso* y el de *Los Empeños*, que ahora aquí omitimos, reservándolos para sus propios lugares); y añadiendo los 4 "extra-vagantes" (dispersos fuera de las Obras, pero ciertamente suyos), son 70 en total.

FILOSÓFICO-MORALES

145

"Este que ves, engaño colorido"... (Castál, 1669, 3; I, 1725, 2).

v. 1 Clásico hiperbatón: "Estos, Fabio, ay dolor, que ves ahora / campos de soledad"... (*R. Caro*, A las R. de Itál.); "Esta que guarda, cándida ceniza, / tanto valor"... (*Jac. Polo*, Academia IV); y aun *D. Lantiro de Morán*: "Esta que ves llegar, máquina lenta"... (A Clori hispano-nisa), o "Estos que levanto de mármol duro / sacros altares la Ciudad famosa"... (A la Capilla del Pilar).

v. 2 El docto Pimentel proponía "apariencias", en vez de *silogismos*, para que resultase "una bella composición"... (1).

v. 6-8 Cfr. *Quevedo*, silva "El Pincel" (Astrana, p. 497):

Tú emiendas de la Muerte
la envidia, y restituyes ingenioso
cuanto borra cruel... Tan poderoso
que, en desprecio del Tiempo y de sus leyes,
restituyes los príncipes y reyes
y la alta majestad y la hermosura...

v. 10 Cfr. *Caldern*, El Mayor Monstruo, J. III: "Si es nuestra vida una lar / sujeta al más fácil soplo"...

v. 12 Cfr. son. "Mientras por competir con tu cabello"... de *Góng.* donde "oro, lilio, clavel, cristal luciente", se tornan

en tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada...;

y más exacto climax, y más próximo al nuestro, en *D. Fco. Manuel Melo*, hispano-lusitano amigo de *Quevedo* (cfr. por el P. Francisco Ganancia, S. J., en "Tristes Ayes del Águila Mejicana", 1760):

Que la mira y corona,
cayado, cetro, espada,
es tierra, es polvo, es humo, es sombra, es nada...

—Posteriormente, nuestro *D. Fco. Ruiz de León*, en su "Hernandía" Madrid, 1755), c. X, oct. 48:

Munda inconstante, ¿dónde tu ventura...
si fausto, honor, soberanía, grandeza
conviertes, a un impulso de tu azada,
en tierra, en lodo, en polvo, en humo, en nada...?

146

"En perseguirme, Mundo"... (Cast., 3; I, 1725, 2).

v. 1 y 7 *Poner bellezas en mi entendimiento*...: típico endecasílabo de ac. m.ª sola, que *P. Hentiquez Ureña* llamó "provenzalesco, de acentuación a medias", usado ya por *Garciaso* "con hermoso efecto" ("Pienso remedios en mi fantasía"...: son. III), y ejemplificable en casi todos los clásicos posteriores:

"En sus caballos, y en la muchedumbre"... (*Herrera*);
"Pond manzanas a mi cabecega"... (*Arias Montano*);
"Veré las causas, y de los estios"... (*Fr. Luis*);
"Consió raudos arrebatarían"... (*Hernández de Velasco*);
"El vello, flores de su primavera"... (*Góng.*);
"Y en todo aquesto, ni por pensamiento"... (*Lope*);
"Mis pensamientos, mis inclinaciones"... (*Alarcón*);
"De atormentados y atormentadores"... (*Valbuena*);
"Los pastorcillos y las zagalejas"... (*Fr. M. Navarrete*);
"Astro de Amor y de melancolía"... (*Arriaza*);
"En un tratado de filosofía"... (*Espronedada*);